

财富品质

FORTUNE
CHARACTER
真正的奢侈品财经

香奈儿遭遇“滑铁卢”
当珠宝遇到卡通，迎合还是坚守
后大牌消费时代中国独立设计师生存记

雅诗兰黛：不重血统 重视传统

豪宅与奢侈品牌“签订”文化契约
经济危机下瑞士腕表依然奋勇前行



商业运营商
要客

财经
LUXURY BUSINESS

生活
ELITE LIFESTYLE

圈层
EVENT MALL



扫描二维码，关注
财富品质官方微信



ISSN 1000-1840
9 772070 512004 10



TEXTRON AVIATION INTRODUCES THE CESSNA DENALI TURBOPROP.

德事隆航空公司引入新款赛斯纳迪 纳利涡轮螺旋桨飞机

**THE HIGH-PERFORMANCE DENALI WILL
FEATURE A NEW GE TURBOPROP ENGINE
AND A GARMIN G3000 INTUITIVE
TOUCHSCREEN AVIONICS SUITE.**

赛斯纳迪纳利飞机配备先进的新款 GE 引擎
和 Garmin G3000 航空电子系统。

文 / Jack 编辑 / Teresa Zhu 译 / Paul



The Denali will feature the Garmin G3000 intuitive touchscreen avionics suite

Denali's Peak Performance.

迪纳利飞机的性能

Shortt 补充道：“迪纳利飞机设计时，将操控特性和高性能涡轮螺旋桨能力相结合，是活塞引擎飞机所有人升级飞机获得更大动力的不二选择。”迪纳利飞机的巡航速度设计为285节，满负荷时能携带燃油1100磅。该款飞机允许单一驾驶员操作，而其在只有一位飞行员操作、保持高速巡航速度的情况下，规划的航程为1600海里。因此，举个例子，根据赛斯纳工程师所言，迪纳利飞机能够实现两地直航，如洛杉矶到芝加哥，纽约到迈阿密，伦敦到莫斯科。Shortt 毫不犹豫地說道，“我们相信，迪纳利能够快速崛起，成为高性能、单引擎涡轮螺旋桨飞机市场的领航者。”当然，赛斯纳迪纳利飞机的团队下定决心，占据应得的市场份额。挑战已经开始，世人皆已注目。正如同古罗马帝国曾经的口号——让游戏开始吧！

Cessna Denali Details.

赛斯纳迪纳利飞机的细节参数

正如我们所注意的，迪纳利飞机由GE的新款先进涡轮螺旋桨引擎驱动。该引擎装备FADEC（全权数字电子发动机操纵机构），拥有1240轴马力（SHP），它的单一操纵杆的能量和推进控制大大减轻了飞行员的工作负荷。迪纳利飞机配备新款McCauley复合型加速螺旋桨，直径105英寸，而且还有可逆桨以及冰雪保护等特点。引擎设计上，初始的4000小时无需大修便可以保持出色的性能，并仍具有适应极端情况的能力。

迪纳利飞机上装备Garmin G3000触屏航空电子系统，其中包括高解析度的多功能显示及分屏功能。G3000飞行甲板还包括天气雷达、先进的地形感知警报系统（Advanced Terrain Awareness Warning Systems，简称TAWS）和自动辅助监视能力，在很大程度上遵从未来新一代空中交通控制要求。“未雨绸缪”在任何时候都是金玉良言。

Denali: The Inside Story.

迪纳利飞机：机舱内部剧透

赛斯纳迪纳利飞机宽大的平地机舱在设计上是现今该机型分类中最大

的，而且能够快速简单地在客运和货运配置之间进行调节。考虑到货运的需要，工程师们设计了特大的53英寸宽59英寸高的后舱门。如此便能完美地装卸超大行李、大件邮包和其他特殊货物；只要能放得下。该机型还是执行特殊任务的理想机型，无论是民用还是军用，都是如此。

迪纳利飞机的机舱有标准的六个独立躺椅的座位配置，但配置更多座位也一样舒适。在飞行高度达到31000英尺时，数字气压调节系统仍然能将机舱高度保持在6130英尺，使乘客不会有不适感。在同类型飞机中罕见的是，迪纳利飞机的顾客可选择带有安全带的厕所，厕所移门位于机舱的尾部。多亏超大的机舱窗户，迪纳利飞机的乘客能够享受更多的自然光线，而其LED照明也能提供良好的光源。超大的行李隔舱可以在飞行中进入。还有吧台，那当然是配置在机舱的最前部。

Textron Aviation's Global Service Network.

标准配置：德事隆航空全球服务网络

赛斯纳迪纳利飞机是德事隆航空公司的产品，所以其顾客能够完全享受到无可比拟的全球服务网络，该服务网络致力于对飞机的每个阶段都提供支持。支持团队包括在全球分布的21家公司自有的服务中心，那里的专业服务工程师提供全范围的飞机保养、服务检验、飞机零件、飞机维修、航空电子系统升级和其他专业服务。再者，德事隆航空公司在全球还有近200家授权服务中心，然而这并不是所有。德事隆航空公司还有超过30个移动单位、3架专门的售后支持飞机、以及现场服务技师和技术支持人员，为客户提供流动售后支持。了解了这些之后，你肯定会说，德事隆航空公司从不会对客户置之不理。客户对此也都非常满意。

我们还有什么遗留的情况没有说到吗？保质期！飞机有5年的有限保质期，保质范围包括飞机机身、引擎和航空电子系统，迪纳利飞机客户可以注册德事隆航空公司的ProAdvantage项目，该项目能够让客户更加低廉可控的成本，通过工厂直接维修来提高飞机的价值。更多关于赛斯纳迪纳利涡轮螺旋桨飞机或者德事隆航空其他产品的详情，请参见www.txtav.com。



From Any Angle, The Versatile, Rugged Denali Looks Like A Sure Winner

DENALI 迪纳利名字的由来

北美最高的山峰就是迪纳利峰 (Denali)，高度超过20000 英尺。该山峰位于美国阿拉斯加州的迪纳利国家公园保护区，最早在1896 年被命名为麦金利山 (Mount McKinley)，为的是纪念美国总统，威廉姆·麦金利 (William McKinley)。直到2015 年才重新被总统奥巴马命名为迪纳利峰，恢复了其阿拉斯加的本地名字。顺便说一句，奥巴马总统也是第一个在任期间探访阿拉斯加北极圈的总统。

他将重新命名的举动看作是对阿拉斯加原住民的一个礼物。事实也确实如此。其实，对库克 (Koyukuk) 和育空 (Yukon) 河流域生活的阿萨巴斯 (Athabascan) 人而言，该山脉在他们的文化中扮演着非常重要的角色，据他们所说，该山脉被称为迪纳利峰由来已久，甚至有上千年；迪纳利在他们的字典里是“最高的一个”或“最伟大的一个”的意思，两者都可取。我也有一种感觉，那就是在阿拉斯加没有人会反对赛斯纳公司将其坚固耐久、充满活力的飞机成为“迪纳利”。事实上，这款飞机正巧也完美适合在阿拉斯加地区运营，飞机可以运送乘客、携带货物、提供补给甚至还可以乘坐雪橇犬，都是在当地会遇到的情况。



赛斯纳DENALI 参数

乘客人数：6-9 人

航程范围：1600 海里*

巡航速度：285 节

最大燃油载重：1100 磅

功率：GE Turboprop 涡轮螺旋桨发动机，1240 轴马力

电子航空系统：Garmin G3000

机舱高度：6130 英尺

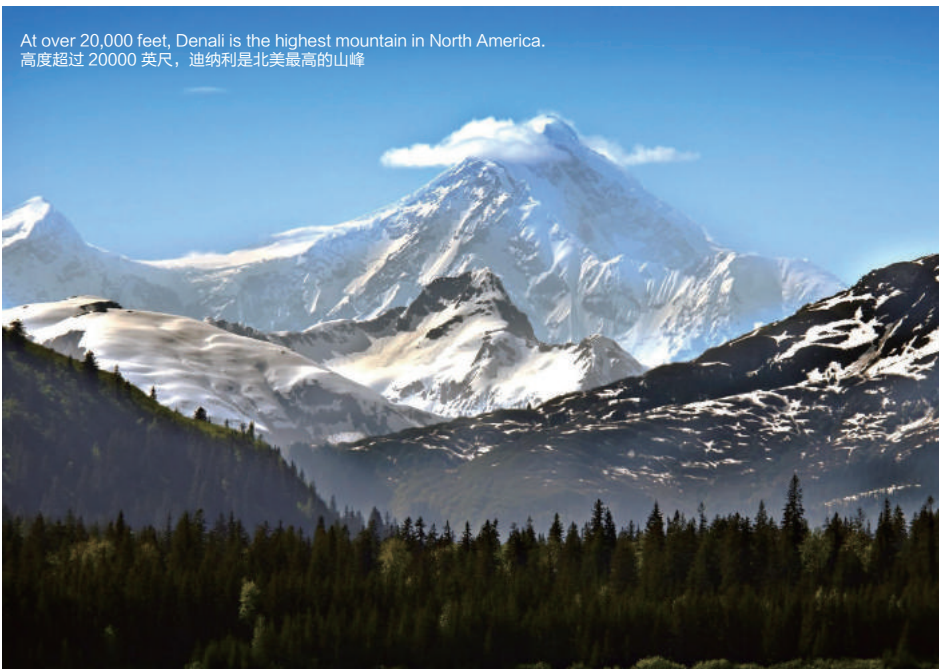
最高飞行高度：31000 英尺

舱门尺寸：53 英尺 (宽) X 59 英尺 (高)

是否可由单一飞行员操作：是

* 高速巡航，一位飞行员，4 位乘客

At over 20,000 feet, Denali is the highest mountain in North America.
高度超过 20000 英尺，迪纳利是北美最高的山峰



NEXTANT'S 400XTi LIGHT JET CERTIFIED IN 13 MARKETS; LOGS 100,000+ FLIGHT HOURS.

400XTi 在全球 13 个市场获得认证；记录飞行小时数为超过 100000。



NEXTANT AEROSPACE 的业务模式是关注所谓的“重制”飞机。其实，400XTi 轻型飞机是世界上唯一一架重制公务机，这是毫无争议的事实。同样肯定的是，该公司已经成功渗透到世界主要市场之中，先是大获成功的400XTi 飞机，然后现在Nextant G90XT 双涡轮螺旋桨飞机已经获得FAA 认证，并且在全球市场中也将会有同样的胜利。

正如Nextant Aerospace 的执行副总裁 Jay Heublein 解释的那样：“我们的400XTi 飞机已经在市场中处于一个真正值得纪念的‘巅峰’。在近550 架在役的比奇Beechjet 400A/HawkerXP 轻型飞机中，有超过20% 已经与我们签订了重制项目的合同。”有人把在役的适合进行重制的比奇飞机都视作是Nextant Aerospace 公司的库存——作为重制的材料之一，这些库存能保证Nextant Aerospace 公司的生产线连续不断，也能让公司及时向客户提供重制产品。基于King Air C90 的重制飞机G90XT，也将是如此。

Nextant Aerospace 全球售后支持部长 Tony Korpely 也说道，“比奇飞机显然是非常可靠的重制平台，如此一来，生产模式也有了定型。我们设计的产品在私人商务配置下都能成功运营，所以我们很高兴看到数字的攀

升，每年Nextant 飞机在天上飞行的时间超过800 小时。”

Increased Residual Value. 提高剩余价值

“巅峰是我们看到的Nextant 公司的成功所能想到的合适词语，” Heublein 说道，“除了在全球市场范围内展现重制飞机的风姿之外，Nextant 项目还有一个黄金标准，那就是如何为现役的Beechjet/Hawker 400XP 飞机的所有者和运营商提供长期剩余价值。道理很简单，这些飞机的所有人想要重制飞机的目的就是要让改造后的飞机在面对‘从零开始’设计的新款飞机时，仍然具有强大的竞争力。但是，他们如此的做法，其中一部分原因是考虑到重新购买新飞机的成本。” 巅峰还是转折点，看起来Nextant Aerospace 在关键时刻走对了棋。

正如Heublein 乐观地总结一样，“Nextant 公司创立时，就有一个理念，那就是用更好的方式来将最新的技术用于现有的飞机平台上，而不是花费高昂价格购置新款飞机。重制飞机的理念走过了一路风雨，直到三年之前第一架400 XTi 获得认证。现在我相信，在公务航空和私人航空市场的该类飞机中，我们肯定会有指数式增长。”

Nextant Aerospace In Brief. Nextant Aerospace 简介

Nextant 的开创性的重制公务喷气机和涡轮螺旋桨飞机的工艺已经被广泛认可，成为全球范围的技术和商业的成功典范，在主要运营分类下都获得销售佳绩。还有一个关键因素那就是价格，比如Nextant 400XTi 飞机，它的价格仅是同类飞机的一半。400XTi 飞机的优点众多，包括新款的Williams FJ44 引擎和Rockwell Collins Pro Line 21™ 集成飞行甲板。按照同样的模式，Nextant G90XT 涡轮螺旋桨飞机会采用下一代GE H75 引擎进行驱动，并搭配Garmin G1000 集成飞行甲板。Nextant 公司于2007 年成立于美国俄亥俄州的克利夫兰。更多关于重制工艺和成品飞机的详情，请参见www.nextantaerospace.com。提示一下，该公司还有更多机型在计划中，敬请期待。



CJET/MILLION AIR GAINS MOMENTUM AS FIRST PREMIUM FBO AT BEIJING INTERNATIONAL.

北京国际机场的首家高端固定运营基地 CJET/MILLION AIR 获得契机





Convenient entrance to private offices.
便利的私人办公入口。

CJET/Million Air 航空公司是由全球高端固定运营基地网络Million Air® 公司、首都公务机公司 (Capital Jet Company, 简称CJET) 和EPIC Aviation 航空公司合作创立, 在不到一年的时间之内, 该公司在北京首都国际机场 (Beijing International Airport, 简称ZBAA) 中稳步发展, 获得了顾客广泛的肯定。但是这些并不出人意料, 因为公司的各位创建伙伴都有丰富的航空经验和能力。Million Air 航空公司的总部设立于美国田纳西州的休斯敦市, 该公司拥有不断成长、覆盖三个大洲的高端固定运营基地 (FBO) 网络, 并且其为公务机/私人机所有人、飞行员和乘客提供的优质服务广受赞誉。在过去四年中, 该公司蝉联成为最佳大型固定运营基地连锁公司 (Best Large FBO Chain)。CJET/Million Air 公司是Million Air 航空公司在中国的首次尝试, 之后Million Air 航空公司还计划在中国其他城市增设固定运营基地。Million Air 航空公司负责CJET/Million Air 北京公司的所有人员培训、海外运营和安全的标准制定、以及客户服务等事宜。

EPIC Aviation 航空公司是全球航空燃料供应商, 为航空公司和空运公司、私人飞机和公务机的运营商、固定运营基地FBO、军事和政府客户等提供供应和服务; 公司的EPIC Card® 卡在CJET/Million Air 北京公司是通用的, 顾客在此使用该卡能够享受一系列的优先服务, 包括位置方便的飞机停机坪、行李管家服务、宽敞

崭新的飞行员/乘务员休息室。EPIC Aviation 航空公司的董事会主席兼首席执行官Bill Conley 指出, “通过Million Air 航空公司和首都公务机公司的这次合作, 我们将EPIC Card® 卡的网络拓展到中国。我们将共同为选择CJET/Million Air Beijing 公司作为进军中国的起点的持卡者提供优质服务和增值服务。”

首都公务机公司 (Capital Jet Company, 简称CJET) 是获得唯一授权的地面服务商和乘客供应商, 为北京首都国际机场内外和北京大都市范围内的私人飞机和公务机提供服务。公司拥有并运营特殊用途的停机坪、贵宾休息室, 以及如海关、边防和安检等独立设施。首都公务机公司在过去几年中获得长足发展, 目前在中国大陆的公务机航空交通中占据超过60% 的

市场份额。

Million Air 航空公司的首席执行官Roger Woolsey 也看到这个情况, “Million Air® 公司、首都公务机公司和EPIC Aviation 航空公司的此次合作完美符合北京的航空交通状况, 因为北京首都国际机场经常会有国家领导、高级政府官员、国内外C级及以上公务总裁等来访。Million Air 的高级服务标准和人员培训质量是对首都公务机公司的一个理想补充, 后者拥有地面支持以及服务高级别旅行者的丰富经验, 这些旅行者经常是来参加各类大会, 如全球财富论坛 (Fortune Global Forum)、亚太经济合作峰会 (Asia Pacific Economic Cooperation Summit, 简称APEC)、亚洲残奥会 (Asian Paralympic Games)、上海世界博览会 (Shanghai World Expo) 等。”首都公务机公司的总工程师Y.F. Jin 总结道, “与Million Air 公司和EPIC Aviation 航空公司进行合作, 让首都公务机公司能够保持可持续、稳定和健康发展, 既能提高服务质量和运营安全水平, 又能满足所有国际服务标准。”

从北京的中心商业区 (Central Business District, 简称CBD) 开车不远, 便能到达位于顺义区边上的北京首都国际机场。而CJET/Million Air 公司在机场中的位置也非常方便, 位于36R跑道前端尽头。所有一流固定运营基地的服务都一应俱全, 包括专门的贵宾休息室, 全套礼宾服务, 接待国外旅行者的海关、边防现场办公室, 大型的毗邻停机坪和飞机除冰服务。所有EPIC Card 持卡者还有其他附加服务。

更多关于CJET/Million Air 的详情, 请参见www.millionair.com/zbaa.aspx, 或发送EMAIL 至info.zbaa@millionair.com, 致电 +86-10-6455-7365。



View of aircraft parking ramp; passenger arrivals and departures area
飞机停机坪外景及乘客到达和出发区域